

Las suscripciones son por PAGOS ANTICIPADOS. Madrid, 1 peseta al mes. Provincias, pesetas 5 trimestre en la Administración, y 5'50 por giro y comisionado. Portugal, 8 pesetas y Extranjero, pesetas 12 trimestre. Antillas y Filipinas, pesetas 15, y países fuera de la Unión postal, pesetas 18. Número suelto, 5 CENTIMOS de peseta.

Se suscribe en la Administración del periódico y en todas las librerías de Madrid y provincias. —También se reciben en la Administración, comunicados y anuncios españoles y extranjeros a precios convencionales. —Toda la correspondencia debe dirigirse al Administrador de EL CORREO, calle de San Marcos, 30, 32 y 34, bajo.

SHAKESPEARE EN ESPAÑA

Hace pocos días ha visto la luz el sexto tomo del *Teatro selecto* de Shakespeare, que publica la Biblioteca Clásica, en el que aparecen hermosamente vertidas al castellano por la literaria y discreta pluma del Sr. Macpherson, tres de las producciones dramáticas del inmortal poeta inglés. A saber *Cimbelino*, *Las alegres comadres de Windsor* y *La fiera domada*.

La versión de cada una de estas tres obras va precedida de un prólogo, en el cual el Sr. Macpherson muestra condiciones notables de crítico sagaz y erudito, no inferiores ciertamente a las de versificador brillante y concienzudo intérprete de los altos pensamientos del genial dramaturgo, que en las traducciones revela.

En algunos de estos prólogos (que coleccionados forman un estudio completo de las diez y siete producciones shakespearianas que el Sr. Macpherson ha traducido) como en el que antecede a *Las alegres comadres* que ofrecemos hoy a nuestros lectores, el trabajo del prologuista consiste principalmente en investigar y poner de manifiesto las fuentes donde se inspiró el insigne autor, pues sabido es que Shakespeare, el más genial creador de caracteres verdaderamente humanos que jamás haya existido, nunca se preocupó de la originalidad de los argumentos que en sus obras inmortales empleara, tomándolos a menudo ya de la historia, ya de leyendas, cuentos o tradiciones bien sabidas.

Hé aquí el prólogo de *Las alegres comadres de Windsor*, título que aunque no es exacta traducción del que la comedia ostenta en la lengua en que fue escrita, el Sr. Macpherson ha respetado sin duda por ser ya popular y estar plenamente aceptado en España:

Pról. go.

Las alegres comadres de Windsor fueron inscritas en el registro de los libreros de Londres por Juan Busby, el 18 de Enero de 1601, con el título de *An excellent and pleasant conceited Comedie of Sir John Falstaffe and the merry wives of Windsor*. (La excelente, divertida e ingeniosa comedia de sir Juan Fálstaf y *Las alegres comadres de Windsor*).

Imprimióse la obra en 1601, pero en esa edición, así como en su reimpression, publicada en 1619, que probablemente es copia subrepticia y mutilada del original primitivo que escribió Shakespeare, aparece sólo un bosquejo de la comedia publicada en la edición de sus obras de 1623.

A principios del pasado siglo, ochenta y seis años después de la muerte de Shakespeare, se representó, con escaso éxito, en el teatro de Drury Lane, de Londres, una comedia intitulada *The Comical Gallant* (El galán grotesco), obra escrita, según rezaban los cartiles de aquella época, por un tal Mr. John Dennis, quien, seguramente, tenía en gran aprecio su dramática producción, pues la hizo imprimir, y aparece publicada en el año 1702.

La comedia de Dennis es reproducción de *Las alegres comadres de Windsor*, con algunas variantes introducidas por el corrector audaz, con el fin, según se recoge de sus afirmaciones, de mejorar y embellecer la obra de su predecesor; pero con el resultado de que nadie probablemente recordaría hoy ni el nombre del autor del *Comical Gallant*, ni sus literarios atrevimientos, si no hubiera escrito y publicado con su comedia una larga epístola dedicatoria, en la que, refiriéndose por lo visto a una tradición todavía viva, afirmaba que Shakespeare escribió sus *Alegres comadres de Windsor* de orden de la reina Isabel de Inglaterra, quien tuvo tales deseos de ver la obra puesta inmediatamente en escena, que encargó fuera escrita dentro del término de catorce días, probablemente con el fin de que se representara en alguna fiesta que la egregia dama se proponía dar en determinada época en su castillo de Windsor.

Dennis no manifiesta por qué la Reina Isabel de Inglaterra ordenara a Shakespeare escribir esta comedia; pero Nicolás Rowe, poeta dramático inglés que floreció a fines del siglo XVII y a principios del siglo XVIII, y que publicó una edición de las obras del gran dramaturgo, afirma que la reina, tan prendada quedó de la maestría con que estaba descrito el carácter de Fálstaf, en la primera y en la segunda parte de Enrique IV, que deseaba de verlo aun más frecuentemente en la escena, recabó de Shakespeare el que escribiera otra comedia en donde de nuevo apareciera discretísimo, pero archi-inmortal personaje, manifestándole que le agradaría sobremanera ver enamorado al obeso y libertino barón.

Los asertos de Dennis y de Rowe, estarán fundados en la tradición; pero la tradición en este caso, como en otros muchos, está a su vez con frecuencia fundada en hechos positivos, que, con el profundo análisis de elementos inadvertidos quizá por largo tiempo, la hacen aparecer más verosímil que muchas hazanas que la historia nos da como incontestables. Es de presumir que Shakespeare no hubiera escrito *motu proprio* jamás *Las alegres comadres de Windsor*, y es muy probable que las escribiera, obedeciendo a un mandato de aquella Reina inteligente y caprichosa, con quien cumplió como cuadraba a su ingenio presuntuoso, generando una de las comedias más divertidas y discretas que existen.

Para hacerlo, no obstante, tuvo que variar hasta cierto punto el magistralmente definido carácter de Fálstaf, quien, como manifiesta Coleridge, tiene esencial semejanza con Ricardo III, tal como nos lo pinta el poeta en su drama y con el perverso Yago, pues todos estos personajes se hallan dotados de superior inteligencia, pero a la par privados en absoluto de sentido moral. Era, por lo tanto, imposibilidad psicológica

que el Fálstaf primitivamente creado por Shakespeare se enamorara nunca, ni tampoco el que aquel ladino personaje cayera en las casi patentes redes que le tendieron aquellas alegres matronas, justamente indignadas por su insolencia y atrevimiento, ni que creyera tampoco, conociendo tan perfectamente como conocía sus imperfecciones físicas, que mujer alguna se pudiera enamorar de su persona.

Así, pues, para cumplir con el real mandato, con ese para él casi irreconciliable forzado, tuvo Shakespeare que amorrar la inteligencia y acrecer la vanidad concedidas a su Fálstaf, desvirtuando esencialmente su carácter a fin de que pudiera ser víctima de aquellas trasparentes femeniles intrigas, y tuvo que presentarlo, ya que no enamorado, pues eso era imposible, cortejando, aunque con bastante torpeza, a las esposas de Vadera y de Paje, pero cuidando, sin embargo, de que quedara hasta cierto punto literariamente redimido su carácter esencialmente egoísta, puesto que las corteja por sordido interés y no por amor.

Es extraño también que fuera Windsor el sitio escogido para el desarrollo de la trama dramática, y esto parece comprobar la presunción de que la comedia fuera escrita para alguna fiesta que en aquel castillo se había de celebrar, y darle de esa manera más realce con el color local que ostentaría, ó tal vez fuera también imposición de la propia reina Isabel.

El cuarto acto está evidentemente escrito para ser oído por ella y por su corte, pues no se comprendería de otro modo el que Shakespeare hubiera compuesto los versos que Ana recita en el bosque haciendo de reina de las hadas, tan laudatorios del secular castillo de Windsor, y tan encomiásticos de la orden de la Liga, uno de cuyos capítulos es fama que se celebró por aquella época en esa regia mansion.

Los ojos de lince de la crítica que se ha ocupado en analizar escrupulosamente las producciones del gran dramático inglés, han visto en las varias intrigas ideadas por las alegres comadres para olisquear a su galán, y en otros incidentes de esta comedia puntos de semejanza con tres cuentos italianos, impresos antes de la época en que escribió Shakespeare, e indudablemente es cierto que en esas historias deba haberse inspirado para producir su ingeniosa comedia el insigne autor, que, como minero inteligente, conocía cuáles eran los ricos venenos que podía explotarlo, y nada le importaba el que otros hubieran comenzado a aprovecharse de ellos, porque bien sabía que bajo su hábil dirección producirían riquezas, ni siquiera sospechadas por quienes la habían precedido.

El más antiguo de estos cuentos es uno de Ser Giovanni Fiorentino, novelista italiano de fines del siglo XIV, quien escribió un libro al que puso el harto modesto, pero poco justificado título de *Il Pecorone*, pues está muy discretamente escrito. Este cuento, que es uno de los varios que componen la obra, fue traducido al inglés, con algunas modificaciones y variando el nombre de los personajes del cuento, antes que Shakespeare escribiera; y ya del original del *Pecorone*, ó ya de la traducción inglesa que lleva por título *The fortunate, The deceived and the unfortunate Lovers*, tomó Shakespeare, por lo visto, algún material para sus *Alegres comadres de Windsor*.

El cuento de *Il Pecorone* es como sigue: Buccinolo y Pietro Paolo, dos jóvenes de Roma y de buenas familias, van a Bolonia a estudiar, el uno jurisprudencia y el otro Decretales. Buccinolo termina sus estudios antes que Pietro Paolo, y se dispone a volver a Roma; pero su amigo le suplica que permanezca en aquella ciudad algún tiempo más, a fin de retornar ambos juntos a sus respectivas casas. Para matar el tiempo, Buccinolo resolvió emprender nuevos estudios, e indicó a su maestro que la ciencia que más deseaba conocer era la ciencia del amor.

El maestro, en tono festivo, le contestó que estaba dispuesto a enseñarle lo que tanto deseaba aprender, y que, para dar comienzo desde luego a su enseñanza, se fue a la iglesia el domingo siguiente a la hora de la misa a la iglesia de los Menores, observara atentamente a las damas que allí acudieran, siguiera a la que mejor le pareciera, y averiguara su domicilio. Cumplió Buccinolo las instrucciones de su maestro, a quien manifestó que había visto a una dama bellísima, y que ya sabía dónde habitaba. El maestro le aconseja que, asiduamente, aunque con el debido recato, a fin de que nadie pueda sospechar cuál es su objeto, sino la dama misma, le pasee la calle, pues es excelente modo de manifestar su preferencia.

Así lo hace el joven estudiante, y a los pocos días va otra vez a ver al profesor para manifestarle que la dama, no solo se ha enterado de sus demostraciones amorosas, sino que frecuentemente lo saluda con la mayor amabilidad.

El maestro entonces le recomendó que encaminara hacia la dama alguna vendedora ambulante, alguna intermedaria ó tercera, por cuya boca le declarara explícitamente su atrevido pensamiento y le pidiera una cita. Obedeció Buccinolo; pero la dama bolognesa, que evidentemente sabía más de la ciencia de que se trataba que el discípulo y su maestro, con airado rostro e iracundo lenguaje mandó enhorramala al fementido emisario, que tan descaradamente se atrevía a insultar con semejantes proposiciones a una mujer casada y de intachable conducta; y al conocer Buccinolo el completo fracaso de su misión, caracateado fue a narrar su desventura al profesor, quien, para consolarlo, le dijo que el árbol que algo vale, jamás cae al suelo del primer hazazo, y que era necesario persistir.

Persistiendo, pues, Buccinolo, aquel mismo día volvió a pasar la calle, para él tan bien conocida, y cuando menos lo esperaba, se le acercó la doncella de su amada, y con

balbucientes frases le anunció que su ama le esperaba aquella misma noche. Lleno de júbilo vuelve a la Universidad el estudiante, y cuéntale a su mentor el para él inesperado sesgo que tomaba el asunto que traía entre manos. Al oír el maestro ciertos pormenores, asáltanle de improviso vehementes sospechas de que la dama por quien bebe los vientos su discípulo, y que ha conquistado merced a sus discretas lecciones, pudiera no ser otra sino su propia mujer, y a la hora, pues, de aquella cita, y cuando cree que Buccinolo puede estar en su casa, preséntase en ella para confirmar ó disipar sus recelos.

La esposa, azorada, pero conservando, no obstante, la suficiente sangre fría, oculta a su galanteador en el rincón de un aposento con ropa que, aún húmeda, ha venido de la colada. El esposo registra la casa toda; pero no encontrando nada que confirme sus sospechas, queda relativamente tranquilo, tranquilidad que le dura corto tiempo, pues a la mañana siguiente, Buccinolo, sin poder contener la alegría que bulle en su ánimo, ni la risa que le roza en el cuerpo, cuéntale todo aborrazado como su discreta dama lo había escondido debajo de un flo de ropa que acababa de venir de la colada, cuando su celoso marido se presentó a deshora en la casa, interrumpiendo el amoroso coloquio, que, sin embargo, continuaría aquella misma noche.

Callóse el maestro, y completamente seguro ya de la falsía de su esposa, propúsose tomar venganza y hacer patente tan liviana conducta. Sigue los pasos de su rival, y lo ve entrar en su casa. A poco rato llama a la puerta, que abre su mujer, dándole cariñoso abrazo de bienvenida, pero con el objeto de que en la oscuridad, y detrás de ellos, se deslice calladamente el amante y gane la calle.

FuriOSO el maestro se desprende de los fraudulentos carinos de su desleal esposa, á quien duramente increpa, y seguro de que Buccinolo se halla en la casa, envía en busca de sus dos cuñados para que atestigüen la infidelidad de la hermana. En su presencia registra, con escrupulosidad suma toda la casa, mientras que la esposa, tranquila y con sinceridad aparente, protesta una y mil veces de su inocencia y considera inexplicable la extraordinaria conducta de su marido, quien, al tropezar en sus pesquisas con la ropa de la colada, creyendo dar con su rival, furioso con su espada la hace picadillo, dando con esto motivo para que su esposa afirme que su marido ha perdido la razón. Los hermanos, que no ven de ningún modo justificada la conducta de su cuñado, lo ridiculizan, con lo que el maestro se enfurece aun más, y por último sufre una cruel paliza que le propinan, y más tarde se encuentra atado como loco de remate. Al día siguiente no se habla en la Universidad de otro asunto sino de la locura que aqueja al desdichado profesor. Los discípulos, y entre ellos Buccinolo, van a su casa a visitarlo; pero grande es el asombro del inconsciente jóven cuando observa que la comitiva entra en la casa de su dama y ve en el lecho del dolor a su maestro, quien, con dolorido acento al verle, exclama: «Buccinolo, Buccinolo, véte, véte de aquí, que harto has aprendido a mi costa.» A lo que la esposa responde: «No le hagas caso, que el pobrecito no sabe lo que dice.» Buccinolo entonces busca a su amigo Pietro Paolo, y le dice: «Si quieres que vayamos juntos a Roma, vente conmigo al instante, porque yo he aprendido ya todo lo que tenía que aprender.»

(Se continuará.)

GUILLEMO MACPHERSON.

CUBA

Nueva derrota de Maceo.

HABANA 11.—Capitan general al ministro de Ultramar:

Segun noticias que recibo, Maceo ha sido batido de nuevo, haciéndole un prisionero y habiéndose presentado otro con armas. Carezco de detalles.

Varias columnas cercan a Maceo. Supúnese que Martí ha pasado a los Estados Unidos.—*Colleja*.

Lo que dicen los filibusteros.

La *Correspondencia* publica el siguiente telegrama de su corresponsal en París:

«PARIS 12 (10 mañana).—Telegrafía a Nueva York desde la Habana, que los insurrectos han sido derrotados en tres encuentros.»

En Washington se ha recibido un telegrama de Cuba diciendo que los insurrectos celebraron ayer un *meeting* en Guantánamo, votando una Constitución y proclamando la independencia.

El *New York Herald*, partidario de la insurrección, dice que esta es la primera etapa, y que luego se pedirá a varias naciones el reconocimiento de la beligerancia.

La *Correspondencia* pone el siguiente comentario al anterior telegrama:

«Lo que publica el *New York Herald* acerca de la insurrección de Cuba es sospechoso, pues ya se sabe la parcialidad que anima al periódico neoyorkino; pero al fin y al cabo sus noticias corren por el mundo y no está de más el conocerlas.»

Conviene advertir, además, que los insurrectos no están en Guantánamo, ni han logrado entrar en dicha población desde el principio de la guerra.»

DE LA «AGENCIA FABRA».

LONDRES 12.—El periódico *El Times* publica un despacho de Filadelfia dando cuenta que el Senado del Estado de la Florida ha emitido un voto de simpatía y aliento a los insurrectos cubanos. Conviene advertir que esta votación solo representa a lo sumo

los deseos de una corporación local y no seguramente los que animan a la República norte-americana.

La Florida, por otra parte, es el Estado que más se ha señalado siempre en sus sentimientos de hostilidad al dominio de España en las Antillas.

Envío de plata a Cuba.

Los ministeriales aseguran que no es exacto que vaya a acuñarse plata por la operación concertada entre el Banco de España y el ministerio de Ultramar, ni que sea tampoco necesaria dicha acuñación, pues que las remesas de metálico, que sucesivamente y a medida de las necesidades haya que enviar a Cuba, se harán con el sobrante de existencias que tiene el Banco de España.

En el primer vapor-correo se embarcarán 500.000 pesos en plata en cajas de medio millón de reales cada una.

Catalanes y cubanos.

Son poco favorables las noticias que se reciben de Cataluña sobre las futuras relaciones comerciales entre la Península y las Antillas.

Parece que los centros productores no están dispuestos a transigir con ninguna reforma que grave la producción nacional de modo que no alcance a los productos similares extranjeros.

Y como esto le rechazan los representantes antillanos porque haría imposible la vida en Cuba, se cree que esta vá a ser una dificultad para el gobierno.

El general Martínez Campos.

En los centros oficiales no se tenía anoche noticia alguna oficial de que hubiera llegado el general Martínez Campos a Puerto-Rico, y suponían, por el contrario, que el anuncio de que había llegado ayer por la tarde, carecía de fundamento.

El general Martínez Campos, cuando llegue a Puerto-Rico, tendrá noticia de todas las resoluciones de gobierno respecto de la campaña de Cuba adoptadas desde que se embarcó en Cádiz, y habrá de contestar a alguna consulta que se le ha hecho por telegrama, relativa a nombramientos para altos puestos en Cuba.

Si la respuesta del gobernador general de la gran Antilla está en Madrid para cuando se reuna el Consejo de ministros, parece seguro que será provista una de las vacantes, por lo menos.

Así lo dice *El Liberal*.

Los autonomistas antillanos.

El Sr. Labra conferenció ayer con el señor Cánovas del Castillo para entregarle el telegrama del presidente de la Junta central del partido autonomista cubano, señor Galvez, de que ya tienen noticia nuestros lectores.

El Sr. Cánovas agradeció mucho aquella manifestación y expuso su confianza de que pronto terminará la insurrección separatista.

También manifestó el Sr. Cánovas que cree bien dispuesto al gobierno de los Estados Unidos, a pesar de la campaña que vienen haciendo algunos periódicos de aquel país; y añadió que está dispuesto a implantar en Cuba las reformas votadas en las Cortes con un gran espíritu de imparcialidad.

En esta conferencia se ocuparon también los Sres. Cánovas y Labra de la actitud patriótica en que están colocados los autonomistas de Puerto-Rico.

LOS PRESUPUESTOS franceses.

PARIS 11.—En la Cámara de diputados ha seguido la discusión de los presupuestos.

El Sr. Jaurés se ha lamentado de que el Senado haya suprimido sistemáticamente todas las reformas democráticas contenidas en dicho presupuesto. El jefe del gobierno dice:

«Hemos formado un presupuesto sincero, leal y equilibrado, pues mientras los socialistas pronuncian discursos, nosotros realizamos actos.»

Se declara cerrada la discusión sobre la totalidad.

PARIS 11 (10 noche).—La Cámara de diputados ha terminado la discusión del presupuesto, adoptando las proposiciones de la comisión con solo dos enmiendas.

El Sr. Ribot pidió la reducción del derecho de aumento tributario sobre las Congregaciones; pero la Cámara aprobó por 391 votos contra 233 las cifras propuestas por la comisión.

La totalidad del presupuesto ha sido aprobada por 421 votos contra 83, después de lo cual se ha levantado la sesión.

El presupuesto volverá mañana al Senado.

PARIS 12.—El Senado ha aprobado el presupuesto, aceptando todas las modificaciones de la Cámara de diputados, excepto el aumento de crédito para pensiones a los peones camineros.

PARIS 12 (7'25 tarde).—La Cámara de diputados ha desechado la cifra fijada por el Senado para pensiones a los peones camineros, y ha adoptado una enmienda sobre patentes de los grandes almacenes.

El presupuesto ha sido enviado por tercera vez al Senado, que se reunirá esta noche. La Cámara ha suspendido sus sesiones hasta las diez de la noche.—*Fabra*.

PARIS 12.—Recibido el 12.—El Senado ha celebrado sesión esta noche. El presidente del Consejo, Sr. Ribot, presentó los presupuestos que pasaron en seguida a la comisión de Hacienda.

El Senado acordó celebrar sesión mañana a las diez para la votación definitiva de los presupuestos, levantándose en seguida la sesión.

PARIS 13.—La Cámara de diputados celebrará sesión esta tarde a las dos para votar

los presupuestos si el Senado los envía con su aprobación definitiva.—*Fabra*.

El «Reina Regente».

En el ministerio de Marina se han recibido los siguientes telegramas:

ZARAGOZA 10 (6'30 tarde).—Al ministro de Marina.—Publicada real óden sobre el naufragio del crucero *Reina Regente*, acuerda el Ayuntamiento de Zaragoza, unánimemente, asociarse al dolor que embarga a toda la nación, adhiriéndose al tributo de respeto rendido a los que en cumplimiento de su deber perecieron sepultados en el fondo de los mares.—El alcalde, *Sola*.

SANTANDER 10 (6'55 tarde).—Enterado el Ayuntamiento del parte oficial de la pérdida del *Reina Regente*, y angustiado por tan inmenso duelo nacional, envía a V. E., como representante de la marina española, la más cordial expresión de su pésame más profundo confiando siempre en la Providencia y en la Patria.—El alcalde, *Trevilla*.

CÁDIZ 10 (7'55 noche).—El presidente de la Diputación provincial al ministro de Marina:

Esta Diputación acuerda enviar a V. E. el testimonio de su profundo pesar por la pérdida del crucero *Reina Regente*, uniéndose al general sentimiento de la nación.

AVILA 10 (1'50 tarde).—El gobernador civil al ministro de Marina:

En nombre de esta Diputación provincial, en el del Ayuntamiento y el mio, tengo el honor de ofrecer a V. E. el testimonio de nuestra profunda pena con motivo de la desgracia nacional de la pérdida del *Reina Regente*.

BILBAO 12 (12'40 tarde).—La asociación de capitanes y oficiales de la marina mercante española, fundada en Bilbao, que se condeole de todos los infortunios que pesan sobre la marina española, ruega respetuosamente a V. E. sea fiel intérprete respecta de adhesión de esta asociación por la desgracia que aflige a toda España con la pérdida de tantos dignos marinos que sucumbieron víctimas de su deber en el crucero *Reina Regente*. Esta asociación deplora igualmente la pérdida total acaecida en aguas del Estrecho, de sus queridos compañeros que tripulaban el vapor *Carpio* por efecto del memorable temporal del 10 de Marzo último.—El presidente, *Francisco de Sevilla*.

El general Beranger ha contestado a todos estos telegramas dando las gracias en su nombre y en el de toda la marina por tan sentidas manifestaciones de pésame.

LOS INBULTOS DE VIERNES SANTO

La *Gaceta* de hoy publica los decretos de indulto aprobados ayer por S. M. en el acto de la adoración de la Cruz.

Por estos decretos se conmuta por la inmediata de cadena perpetua la de muerte impuesta a los reos Lorenza Fraile, Concepción Cano Fraile, Bernardo y Manuel Cano Fraile y Francisco Verdes Mateos, sentenciados por la Audiencia de Zamora; Andrés Díaz Fernandez, sentenciado por la Audiencia de Granada; Natalio Cañas, sentenciado por la Audiencia de Soria; Tomás Barrachina y Asensio, sentenciado por la Audiencia de Barcelona; Juan Munuera Lopez y Cristóbal Ros Ibañez sentenciado por el Consejo Supremo de Guerra y Marina; Félix Lort Luce, sentenciado por consejo de guerra ordinario, y Andrés García Aquino, José García Aquino, Francisco Morales y Basilio Nájera, sentenciados por la Audiencia de Vigan.

LAS FESTIVIDADES DE AYER.

Con la solemnidad de años anteriores, se verificaron ayer en todos los templos de esta corte los Divinos Oficios propios del día, en que la iglesia conmemora la muerte del Redentor; pero donde se celebraron con más pompa fué en la

Capilla Real.

Ofició el señor Obispo de Sion, asistido del clero palatino, concurriendo a esta ceremonia la familia Real, los jefes superiores de Palacio y la alta servidumbre, que ocuparon la tribuna baja de la capilla. S. M. la Reina y SS. AA. las Infantas doña Isabel y doña Eulalia lucían elegantes y valiosos trajes negros y cubrían sus cabezas con la atrosa mantilla de encaje. S. A. R. la Princesa de Asturias y la Infanta doña María Teresa presenciaban por primera vez estas solemnidades religiosas.

Al llegar el momento de la *Adoración de la Cruz*, varios capellanes de honor se dirigieron a la tribuna regia, llevando el secretario de la Procapellanía mayor, en bandeja de plata, los expedientes de los reos que habían de ser indultados.

En otro lugar del número nos ocupamos de este asunto. Luego se verificó la *Adoración de la Cruz*, depositando S. M. la Reina en la bandeja una onza de oro, y media, respectivamente, SS. AA. las Infantas.

A las once y media se organizó en la sacristía de la Real capilla la procesion para llevar las reliquias al oratorio de la Reina. En el salón Amarillo, donde se halla instalado dicho oratorio, adoraron la familia real y la alta servidumbre el *Santo Clavo* y el *Lignum Crucis*, restituyéndose estas preciosas reliquias a la sacristía con el mismo ceremonial, donde fueron adoradas por el público.

Entre tanto, el altar mayor de la capilla

fué transformado en Gólgota, y a las doce en punto comenzó el Sr. C. Lipena, magistral de San Francisco el Grande, a explicar desde la Sagrada Cátedra, con la elocuencia en el acostumbrada, las sublimes enseñanzas que encierran las Siete palabras que pronunció el Redentor en la Cruz.

Las Ordenes de Caballería.

Los caballeros de las Ordenes militares se reunieron en las iglesias de las Calatravas, Carmen, San Plácido y Comendadoras de Santiago, celebrando con gran pompa y solemnidad los Divinos Oficios, y asistiendo a ellos concurriendo tan escogida como numerosa.

Las Siete Palabras.

Es la iglesia de San José uno de los templos de Madrid en que con mayor esplendor y gusto se celebra el majestuoso ejercicio de las Siete Palabras. La Real Archicofradía de indignos esclavos del Cristo del Desamparo no omite sacrificio alguno por que esta solemnidad resulta apropiada a su carácter, y debe hallarse sumamente satisfecha del éxito musical obtenido por la capilla del Canto Sacro, que dirige el señor González Martínez, así como de lo notable de los diferentes sermones que constituyen este ejercicio, y que pronunció con grandísima elocuencia el docto orador sagrado señor Cervero, canónigo de la Colegiata de Alicante.

La procesion.

Con una hermosa tarde, que hacia muchos años no se disfrutaba en Madrid en la solemnidad que ayer conmemoraba la Iglesia, se verificó la procesion del Santo Entierro.

Abrió la marcha un piquete de la Guardia civil, los asilados de San Bernardino, Hospicio, San Ildefonso y varias congregaciones.

Seguían a las cofradías más de veinte estandartes, quince pendones y las mangas parroquiales.

Este año han salido más pasos que en los anteriores, entre los cuales recordamos: La Oracion del Huerto; Jesús atado a la columna; Eace-Homo; Jesús Nazareno en el Pretorio, hermosa imagen propiedad de la casa de Medinaceli, la Verónica. A la imagen del Cristo de la Fé, que seguía a los anteriores pasos, la daban guardia de honor cuatro parejas del real cuerpo de Guardias Alabarderos.

El Santo Sepulcro seguía inmediatamente, custodiando la urna que encerraba el cuerpo del Salvador varios caballeros de la Orden del Santo Sepulcro.

La última imagen que en la procesion figuraba era la de la Soledad, cubierta con rico manto de terciopelo negro, bordado en seda.

Formaban en largas hileras el clero y comisiones de todos los cuerpos armados y multitud de corporaciones.

Presidía el gobernador civil, señor conde de Peña Ramiro, vestido de uniforme, y llevaba a su derecha al alcalde y a la izquierda al gobernador militar.

Cerraban la procesion un batallon del regimiento de zapadores y fuerza de la Guardia civil de a caballo.

La Reina Regente y el gobierno han presenciado desde los balcones de Palacio el paso de la procesion.

Esta ha recorrido las calles del Arenal, Puerta del Sol, Mayor, Bailen, plaza de la Armeria, Requena, Carlos III y Arenal, a la parroquia de San Ginés.

La Cara de Dios.

Como en años anteriores, asistió en la mañana de ayer numerosa concurrencia, en su mayor parte de las clases populares, viéndose muchas mujeres hermosas luciendo el clásico manto de Manila, mucha alegría, muchos puestos y no pocos curdas.

Afortunadamente, no hemos visto ensangrentada la romería con ningun suceso.

CONQUISTAS EN FILIPINAS.

Los periódicos de Manila recibidos por el último correo, publican largo relato de un hecho importante realizado por el comandante del ejército D. Juan Sitges, gobernador político-militar de Dapitan.

Desde el año 93 venia trabajando el señor Sitges para someter a España el dominio de Sindangan.

Los habitantes de este territorio eran un peligro constante y grave para nuestras comunicaciones hasta Quipit y la navegacion del Sindangan.

El Sr. Sitges, sin armas y sin tropas, ha recorrido todo el territorio, no visitado hasta ahora por ningun europeo, y ha logrado someter a los naturales del país.

Segun el Comercio, el acto de izar la bandera española en el territorio sometido, ha sido solemne y conmovedor.

Se han repartido apores de labranza, telas, vestidos, collares, etc.

El terreno recientemente ganado ocupa una extension de unos 2.500 kilómetros, con más de 900 almas de poblacion.

Los danguitas han prometido, a cambio de la proteccion ofrecida en nombre de España, pagar los tributos y aportar, en caso necesario, más de quinientos hombres de guerra, cien lancetas, algunos fusiles y abandonar las posiciones que ocupaban al interior.

Se han sometido tambien varios mandarines.

LA SEMANA SANTA EN PROVINCIAS.

En Sevilla.

Todas las noticias que se reciben de esta capital convienen en que las fiestas religiosas de este año han sido de las más espléndidas y brillantes que se recuerdan.

La animacion ha sido extraordinaria y la concurrencia de forasteros grandísima, viéndose las calles enjambadas de gente, rebosando la alegría por todas partes.

Los pasos que salieron ayer y antayer han sido lucidísimos, haciendo las cofradías verdadera ostentacion de lujo.

Muchas de las figuras lucian espléndidos mantos, que estrenaban este año.

Los pasos que hicieron su salida en la noche de ayer resultaron brillantísimos.

Las tribunas de la calle de las Sierritas y la plaza de San Francisco se hallaban completamente repletas, habiendo verdaderas disputas por ocupar las sillas.

Por las calles apenas se podía dar un paso; y la demanda de balcones ha sido tal, que por muchos de ellos se han pagado 200 pesetas de alquiler.

El camino estaba iluminado con focos eléctricos, produciendo fantástico efecto la abigarrada multitud, entre la cual se destacaban las clásicas mantillas blancas, sirviendo de marco a rostros hermosísimos y prendidos con flores.

La esplendidez de la noche y la claridad de la luna prestaban mayor encanto a esta fiesta, que no tiene parecido en ninguna otra parte.

El paso de la Macarena ha sido un verdadero acontecimiento. Es la patrona del barrio de la Macarena, y la adoracion que por ella hay en Sevilla, solo es comparable a la que tienen los aragoneses por la Virgen del Pilar.

Al salir de la parroquia de San Gil, donde se venera la Macarena, todo el barrio se encontraba allí, tributándole un delirante saludo.

El entusiasmo se desbordó en aplausos y vivas, entonando todos saetas alusivas.

Todos los macareños siguieron a la imagen vitoreándola durante la carrera.

La Virgen lucia un manto nuevo, costeado por los macareños, que vale 6.000 duros.

La escultura es una admirable obra de arte.

Al regresar la Virgen a la iglesia, se reprodujo la ovacion con entusiasmo indescriptible.

Todas las imágenes han lucido mantos riquísimos y atajas espléndidas de gran valor.

La Virgen de la Soledad llevaba alhajas por valor de 10.000 duros.

Los extranjeros se mostraban admirados de la brillantez de las procesiones.

En Toledo.

En esta ciudad se han celebrado con gran pompa las funciones religiosas.

El número de forasteros ha sido extraordinario.

El monumento grande no se ha puesto este año por falta de consignacion.

La procesion del Viernes Santo fué presenciada ayer tarde por millares de personas.

El exceso de viajeros hizo difícil y hasta peligroso el tomar el tren de regreso a Madrid.

En Burgos.

Los Oficios Divinos se han celebrado estos dias con desusada solemnidad, habiendo asistido a ellos todas las autoridades, y presidiéndolos el Ayuntamiento, a cuyo frente iba el gobernador interino.

La visita a los sagrarios la hicieron las autoridades oficialmente, viéndose aquellos muy concurridos y visitados por la poblacion entera.

Comercio exterior de Francia.

PARIS 12.—El Diario Oficial publica esta mañana la estadística de la direccion de Aduanas.

De los datos de la misma resulta que las importaciones durante los tres primeros meses de este año, fueron 903.591.000 francos, habiendo sido en 1894 de 1.176.138.000 francos; ó sea una diferencia de menos de 269.547.000 francos.

Las exportaciones han importado en igual periodo de este año, 780.896.000 francos, sobre 736.926.000 en el primer trimestre de 1894, ó sea una diferencia de más de francos 50.940.000.

EXPOSICION DE BURDEOS DE 1895

Los trabajos de construccion de la Exposicion de Burdeos se llevan adelante activamente, y desde hoy se cierto que se verificará su inauguracion en la fecha fijada. Los varios palacios destinados a los productos de la industria, de la agricultura, de las colonias y de las artes se erigen rápidamente alrededor de la cúpula central.

La Exposicion, internacional para la generalidad de los productos, será universal para los vinos, espirituosos y bebidas fermentadas. Se organiza con el concurso del Estado, del departamento, de la municipalidad y de la Cámara de Comercio de Burdeos, y se explica fácilmente el gran favor que obtiene para con los industriales y los agricultores por la situacion excepcional de Burdeos, y tambien por sus relaciones con los países ultramarinos.

El palacio de los vinos, espirituosos y bebidas fermentadas, es una maravilla arquitectónica, y está dispuesto de la manera más a propósito para que se destaquen bien todos los productos expuestos. Los expositores tienen la facultad de exponer un mínimo de seis botellas, sea como propietarios, sea como negociantes. Se hará la clasificación por provincias y se tomará cierto número de jurados en cada region. A fin de facilitar a los propietarios y a los negociantes su participacion en la Exposicion ha decidido la Sociedad Filomática que sean recibidas las solicitudes de admision hasta fin del mes.

Pueden dirigirse las demandas al Sr. Alfred Vigé, miembro de la Sociedad Filomática, 8, rue Desbry, Burdeos, que dará a los expositores todos los pomenores necesarios y los representará ante los jurados.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Con este motivo habrá indudablemente las consiguientes reclamaciones de Alemania, que no acostumbra a dejar sin satisfacion el gobierno marroquí.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

TELEGRAMAS DE LA MAÑANA.

(DE LA AGENCIA FABRA.)

Bismarck habla.

BERLIN 11.—Al recibir en Friedrischruhe el príncipe de Bismarck a una comision de alemanes residentes en Odessa, enalteció los vinculos de amistad que unen a los imperios ruso y alemán.

Inundaciones.

VIENA 11.—Continúa siendo muy considerable la crecida de los rios Danubio, Save y Drina.

Varias localidades se encuentran inundadas, con especialidad, Somlin.

En Szegedin la situacion del vecindario es verdaderamente alarmante.

Un cañon que revienta.

SHANGAI 11.—En Woosund, al estarso verificando pruebas con un cañon Armstrong, estalló e incendió un polvorin, que tambien saltó, causando la muerte e hiriendo gravemente a unos 50 individuos, entre oficiales y soldados.

Enlace de ferro-carriles.

PARIS 11.—El Senado ha votado el proyecto aprobando el convenio hecho con la Compañia del ferro-carril del Mediodia para enlazar las líneas de Burdeos a la frontera de Espana y de Bayona a Saint-Jean Pied-de-Port.

Ruptura desmentida.

BUENOS-AIRES 11.—Se desmiente oficialmente la noticia, que circula con insistencia desde hace algunos dias, sobre una inminente ruptura entre la República Argentina y la de Chile por la cuestion de límites.

Las fiestas de Kiel.

BERLIN 11.—Se calcula que ascenderá a ciento próximamente el número de buques extranjeros que tomarán parte en las fiestas de Kiel, y a los cuales pasará revista el Emperador de Alemania el 22 de Junio próximo.

Concurrirán además a la fiesta un gran número de gales y vapores mercantes, muchos de ellos trasatlánticos.

El cólera.

VIENA 11.—Segun noticias de Constantinopla la epidemia cólerica no toma, por fortuna, grande extension en la Turquía europea.

Se toman enérgicas medidas para impedir que se propague el cólera, que se presenta con bastante intensidad en el Mar Rojo.

Jóvenes manifestantes.

BUDAPEST 11.—Un grupo de jóvenes ha realizado hoy una manifestacion en favor de Izeles, el autor del reciente atentado contra el monumento del coronel Hentzi. La policia intervino y operó varias detenciones de los mismos.

Legislatura extraordinaria.

COPENHAGUE 11.—El Parlamento dinamarqués ha sido convocado en legislatura extraordinaria para el miércoles próximo, con objeto de tomar acuerdo sobre algunos asuntos de importancia y en particular sobre la cuestion de Hacienda.

Viaje de un Rey.

BRUSELAS 11.—El Rey de los belgas salió anoche de esta capital con direccion a Italia, cuya parte septentrional se propone recorrer detenidamente.

Essad Bajá.

CONSTANTINOPOL 11.—Essad Bajá, ex-embajador de Turquía en Paris, ha fallecido hoy.

Lo de Madagascar.

PARIS 11.—El gobierno francés ha resuelto reforzar la division naval de las costas de Madagascar.

MARSELLA 12.—El general Duchesne, comandante general del ejército expedicionario a Madagascar, se ha embarcado con su Estado Mayor a bordo del Iravady. La muchedumbre, poseida de entusiasmo, le ha aclamado, arrojando tambien flores sobre el vapor. El citado jefe se despidió muy emocionado de los generales Cannonge, Verrier y Charette, y el vapor zarpó a las cuatro y veinte de la tarde entre repetidos y calorosos vitores a Francia, a la república y al ejército expedicionario.

Otra expedicion.

ROMA 12.—El gobierno italiano parece resuelto a dar mayores proporciones a la guerra de Africa, enviando al efecto a Mas-saiah todos los refuerzos necesarios con objeto de afianzar la influencia de Italia en Etiopia.

Huelga de toneleros.

LISBOA 12.—Los oficiales toneleros de esta ciudad se han declarado en huelga, pero permanecen en actitud pacífica.

Se gestiona para llegar a una avenencia entre patronos y trabajadores.

De Marruecos.

TÁNGER 12.—Acaba de ser asesinado entre Safi y Mazagan un viajero alemán.

Con este motivo habrá indudablemente las consiguientes reclamaciones de Alemania, que no acostumbra a dejar sin satisfacion el gobierno marroquí.

Continúa la rebelion en Casablanca.—Fabra.

Conspiraciones.

LONDRES 13.—El Daily News publica esta mañana un telegrama de sensacion fechado en Berlin.

Segun él han sido presas cuatro personas y entre ellas un general ruso en Varsovia, por haber vendido documentos que interesaban en gran manera a la defensa nacional de Rusia.

Añade que se ha descubierto tambien una conjuracion para assinar al general Schowaloff.—Fabra.

LA "GACETA,"

Contiene las disposiciones siguientes:

DE AYER.

Competencia.

Real decreto de la Presidencia del Consejo de ministros declarando que no ha debido suscitarse la competencia promovida entre el gobernador civil de la provincia de Valladolid y la Audiencia de aquella capital.

Cátedras vacantes.

Real órden de Fomento declarando desierto por falta de aspirantes el periodo de traslacion a las cátedras de procedimientos judiciales y práctica forense, vacantes en la Universidad de Salamanca, y disponiendo se anuncien al concurso de mérito.

—Idem id. disponiendo se provean por

oposicion las ayudantías numerarias de las clases de talla y modelado y vaciado de adorno y de escultura, vacantes en la Escuela provincial de Bellas Artes de Barcelona.

DE HOY.

Indultos.

Los que publicamos en otro lugar.

Abonarés de alcances.

Reales órdenes de Guerra reconociendo varios créditos por abonos de alcances y ajustes finales correspondientes a individuos que pertenecieron al ejército.

AL MENUDEO

Suicidio.

En Sevilla un practicante de una farmacia de la calle de Argote de Molina, despues de haber salido a ver las cofradías de madrugada del Viernes Santo, se suicidó tomando una gran dosis de una sustancia tóxica.

Se llamaba Manuel Marron, tenia veintinueve años de edad, y era estudiante de Medicina y natural de Puebla de Cazorra, donde su padre es médico.

Se dice que amores contrariados le ofuscaron hasta el extremo de impulsarle al suicidio.

Intento de fuga.

El Jueves Santo, por cuarta vez, intentaron fugarse varios presos de la cárcel de Toledo. Gracias a haber sido descubierto lo que se tramaba por el director de la cárcel, no pudieron escaparse los presos, entre los que existen de mucha consideracion.

Extraordinarios ilustrados.

Los periódicos madrileños más generalmente conocidos por su carácter religioso, han publicado estos dias números ilustrados muy notables.

Merecen citarse con verdadero elogio los de El Siglo Futuro, que es notabilísimo por lo que respecta a la parte tipográfica y de estampe, confeccionado en los talleres del Sr. Maroto; El Correo Español, La Union Católica, La España Moderna y El Movimiento Católico.

El nuevo extraordinario de El Movimiento Católico que se puso ayer a la venta, acredita el buen gusto y talento artístico de su director, nuestro querido amigo el notable literato y autor dramático D. Valentín Gomez.

Tanto los hermosos grabados como el es cogido texto, forman un conjunto primoroso, digno de cuanto podir y debía esperarse de nuestro ilustrado colega.

El Sr. Santa Ana.

Ha fallecido en Sevilla, despues de cruel enfermedad, el Sr. D. Manuel Santa Ana, hermano de nuestro querido amigo el señor vizconde de los Asilos.

Muy de veras nos asociamos al legítimo dolor de la familia del finado, a la cual enviamos nuestro más sentido pésame.

D. Victoriano Guzman.

PALMA 12 (6'45 tarde).—Recibido el 13. Director CORREO.

Acaba de salir para Barcelona el gobernador civil dimisionario, D. Victoriano Guzman. Su despedida ha sido una manifestacion de verdadero cariño, acudiendo al muelle todas las autoridades civiles y militares, el Ayuntamiento y la Diputacion en masa y numerosa representacion de todas las clases sociales.

El paso de tan digna autoridad por esta gobierno será recordado con agrado por esta provincia.—El correspondiente.

Carabineros y contrabandistas.

Dicen de Algeciras que en los bosques de Castellar fueron sorprendidos en la noche del dia 10 tres carabineros por un convoy contrabandista.

El dia 11 por la mañana una partida de 10 carabineros de la misma compañía a que pertenecen los anteriores, batió al convoy Sierra de Cámaras, rescató a los tres compañeros que habian sido presos y mataron a un contrabandista e hirieron a otro de gravedad.

Además aprehendieron un caballo, seis bultos de contrabando, algunas armas y otros efectos.

Nuevo periódico.

Hemos recibido los dos primeros números de La Democracia Social, que dirige el distinguido escritor D. Joaquín Dicenta.

Deseamos al nuevo colega todo género de prosperidades.

Los socialistas en Barcelona.

El partido socialista obrero de Barcelona ha acordado publicar un Manifiesto invitando a los obreros a suspender los trabajos el dia 1.º de Mayo, con objeto de celebrar la fiesta de los trabajadores.

Dicho día se publicará el número único de un periódico titulado Las Ocho Horas y se dará una representacion del drama El pan del pobre, a la cual serán invitadas las Sociedades corales, que cooperarán al brillo de la fiesta.

Captura importante.

Telegrafian de Oviedo que antayer ha sido capturado Francisco Martínez (a) Botas, vecino de Penedarés, concejo de Morein, supuesto autor del horrendo crimen llevado a cabo la tarde del 31 de Marzo último entre los concejos de Lena y Riosa.

Martínez acometió en despojado a una mujer llamada Rosa Fernandez, soltera, de treinta y dos años, de oficio pastora; abusó de ella, la dió de golpes y despues la mutiló horriblemente con una navaja.

Despues del Martínez quiso atropellar a una anciana, lo cual no consiguió por haber acudido en su socorro un vecino que oyó sus voces.

Dicho sujeto fué capturado por el cabo de la Guardia civil, Escudero, conocido por su arrojo temerario. Este cabo fué el primero que atravesó el puerto de Tuiza cuando las últimas nevadas que causaron tantas desgracias.

Martínez ingresará en la cárcel de aquella capital el próximo martes.

La mujer de Juanillon.

Manifestan de Toledo que en un caserío inmediato a Urda, la guardia civil ha detenido a la mujer del criminal Juanillon.

Encontraron a aquella algunas ropas y dinero. La detenida declaró que todo procedía de algunos particulares que se lo daban para su marido.

La captura se considera importante, porque por su mujer recibia Juanillon ropa, dinero y alimentos.

Ha llegado a Madrid el gobernador dimisionario de Teruel, nuestro estimado amigo D. Gil Fabra, quien tuvo una cariñosa despedida, no solo por parte del partido liberal, sino tambien de todos los partidos políticos de aquella capital.

La Peceera.

Con este título acaba de ver la luz pública el primer número de una revista artística literaria, que publica trabajos que suscriben firmas tan notables como las de Echeagaray, Balart, Nunez de Arce, Manuel del Palacio, Manuel Paso y otros.

El número lleva hermosos grabados e ilustraciones.

Centro de instruccion comercial.

Con gran solemnidad prepara este Centro la inauguracion de su nuevo local del palacio del Montijo, plaza del Angel, número 8, que tendrá lugar mañana a las nueve y media de la noche.

La presidencia del acto ha sido ofrecida al señor ministro de Fomento.

El general Calleja.

Dicen algunos periódicos que en la sesion del lunes un diputado hará una pregunta al gobierno que dará ocasion al ministro de Ultramar para declarar que se halla muy satisfecho de la conducta seguida por el general Calleja en el último periodo de su mando en Cuba, y de la inteligencia y actividad con que ha secundado las órdenes del gobierno.

¿Estás enfermo? Consulta al doctor Audet.

NOTICIAS TEATRALES.

Ha salido para Granada, contratada para aquel teatro, la aplaudida triple señorita Adela Blasco, que con tanto éxito ha cantado este año en los teatros de Badajoz, Córdoba, Málaga, Granada, Alicante y Murcia.

Lara.

Mañana, a las cuatro y media de la tarde, se pondrán en escena las aplaudidas obras cómicas, tituladas Caracambolas, El padron municipal (dos actos) y Caerse de un nido.

Apolo.

La empresa de este coliseo, en su afan constante de dar a conocer al público que le favorece con su asistencia, todas las novedades compatibles con el arte y el buen gusto, ha contratado a la notabilidad europea miss Fuller, conocida ya de este público, para dar un corto número de representaciones.

Sus nuevas danzas están haciendo furor en Paris, y debutará el lunes próximo dando a conocer la Danza del fuego, Salomé, La de las flores y Flor de lis.

En la contaduria del teatro se reciben encargos para esta funcion.

NOTAS DE UN CURIOSO

Los príncipes de la casa de Aosta.

Sabido es que D. Amadeo de Saboya, ex-rey de España, dejó tres hijos varones de su matrimonio con Maria Victoria, princesa de la Cisteria.

El mayor de ellos, Manuel Filiberto, duque de Aosta, nació en 1869 y tiene, por tanto, actualmente

Manuel Filiberto de Saboya, que devolvió las apariencias de vida al viejo palacio, cuyas puertas acaloradas por los artistas del Renacimiento giraron sobre sus goznes para dejar el paso al joven duque.

Independiente éste en su modo de ser, algo caprichoso, iba donde le guiaba su fantasía, olvidando algunas veces los deberes que su cualidad de príncipe de la sangre le imponía con respecto a los altos personajes del país y desairando también, hasta cierto punto, por una mujer hermosa a las damas de la reina Margarita que residían en Florencia. Mas, a pesar de estos defectos, el príncipe gozaba indiscutible popularidad, y así se demostró cuando después del torneo celebrado con ocasión de las bodas de plata de los soberanos de Italia, en que el duque apareció majestuoso y soberbio bajo el gran manto blanco de Humberto, la mayoría de los gentiles hombres florentinos le siguieron a Roma, formando parte de su corte.

Cuando un príncipe joven, alegre y hermoso frecuenta las reuniones mundanas, difícil es que alrededor de su nombre no se forjen novelas y más novelas. La presencia del duque de Aosta en Florencia hizo revivir los antiguos relatos críticos.

Sin embargo, a pesar de sus apariencias de hombre ligero, el héroe de esos cuentos de amor no carecía de habilidad ni de prudencia. Si se habló mucho de los corazoneros que él conquistó, no pudieron precisarse jamás por modo peligroso, porque el príncipe poseía el arte de despistar la curiosidad pública. Se le vió durante algún tiempo concurrir asiduamente a la casa de una alta-beldad florentina, inaccesible hasta entonces a todos los homenajes del amor; pero él afirmaba con tanta sinceridad que la adoraba como se adora a la Virgen María, que los más exécutivos renunciaron a toda suposición en contrario.

El duque y la duquesa de Aosta encontraron, pues, al establecerse en Florencia preparado el terreno para una entusiástica acogida.

Su resiliencia en Roma no les sería grata, pues dados los lazos de parentesco y la intimidad existente entre el duque y el rey Humberto, la princesa Elena habría de encontrarse en difícil situación con respecto al Vaticano.

UN PRÍNCIPE RUSO en trabajos forzados.

El corresponsal ruso de El Semáforo escribe a su periódico que ha tenido ocasión de ver últimamente, con el ignominioso uniforme de presidiario y un grillo al pie,

entre los 750 deportados que el Jaroslav acaba de enviar al extremo Oriente, al ex-príncipe Andrés Maksontoff, condenado a diez y siete años de trabajos forzados y a deportación a la isla de Sakhaline.

Merece relatarse la historia de este infortunado joven, que solo tiene veintiocho años de edad, y ha sido víctima de su sanguineo temperamento.

Durante la epidemia cólica, el príncipe Andrés había sido nombrado presidente de una comisión sanitaria.

Cuando salía de visitar un pueblo, donde se vió en la necesidad de amonestar severamente a las autoridades porque no tomaban ninguna de las medidas que aconsejaba lo grave de la situación, un aldeano tuvo la desgracia de responderle en términos ofensivos; entonces le dió un fuerte bastonazo en la cabeza, que puso fin a la cuestión.

Fatales fueron las consecuencias de su arrebato. Se instruyó el sumario, y visto que fué por los tribunales de Kazan, condenaron al príncipe a varios años de prisión.

Tras de las rejas, la imaginación del condenado no trabajaba sino para pensar en la evasión; tanto más, cuanto que el pobre preso se había casado hacia poco tiempo y estaba perdidamente enamorado de su mujer, muy guapa por cierto.

Aunque la disposición de las cárceles en Rusia no favorece las tentativas de fuga, nuestro prisionero concluyó por limar una barra de hierro de la ventana de su celda.

Ya en el patio, se dirigió hacia la sección reservada a las mujeres, donde la vigilancia es menos activa, y tuvo la suerte de llegar al pasillo que conduce al exterior. Pero entonces tuvo la desgracia de tropezar de manos a boca con dos vigilantes que charlaban muy entretenidos.

Dotado de una fuerza hercúlea, Maksontoff derribó sin sentido a uno de los guardias de un puñetazo; después asió a otro por el cuello y le dejó medio ahogado. Todo ello duró apenas un minuto.

La puerta estaba abierta, y el preso se arrojó a la calle; pero un tercer guardia vino en seguimiento suyo, comenzando ambos una carrera desenfrenada.

Desgraciadamente para el príncipe, las balas corren más aún que las piernas, y recibió una de aquellas en un muslo: naturalmente, cayó y lo cogieron.

Esta vez los tribunales condenaron al ex-príncipe Maksontoff a diecisiete años de trabajos forzados.

La mujer, la princesa Natalia Fedorovna, acompaña al prisionero constantemente y participará de la suerte de su marido en el territorio glacial y desolado de Sakhaline.

terreno. O en otras palabras y parodiando la composición de Diego Vicente Tejera a la Solitaria: «Nos sacrificamos corriendo.»

Vigilancia en Nueva-York.

A consecuencia de indicaciones hechas por nuestra representación diplomática, el administrador de la aduana de Nueva-York Sr. Kilbreth, ha encargado a sus subordinados que se enteren con diligencia de los embarques de armas y municiones que en este puerto se proyectan o realicen, con objeto de impedir que aquí se violen las leyes de neutralidad por lo que a España se refiere. Parece ser que desde aquí se tramaba algún envío clandestino de material de guerra con destino a Cuba.

DIPUTACION PROVINCIAL

La sesión. En la celebrada esta tarde han sido aprobados sin discusión los dictámenes que las diferentes comisiones habían presentado. Soloamente el relativo a presupuestos ha quedado sobre la mesa para su estudio.

En el nuevo proyecto de presupuestos se ha tendido ante todo a buscar la economía, que es mayor aún, no solo que la del año anterior, sino de la que el gobierno había pedido que se hiciera por aquella corporación.

EL REINA REGENTE

Acaba de recibirse en la capitania general de este departamento el papel que contenía la botella hallada en aguas de Rivadell.

Confrontada la letra con la de una carta del segundo del *Reina Regente*, que posee el capitán de navío, Sr. Moreno Guerra, se ha encontrado semejanza entre ambas.

La opinión general, sin embargo, es que se trata de un documento falso. —*Mencheta.*

Fuerales en San Francisco el Grande.

Hoy ha visitado en el ministerio de Marina al Sr. Beranger el señor obispo de Sion, con objeto de ponerse de acuerdo y ultimar detalles en lo relativo a la función religiosa que por las víctimas del crucero *Reina Regente* se han de celebrar en la suntuosa iglesia de San Francisco el Grande.

La entrada en el templo será exclusivamente por medio de papeleta, facilitada en la mayordomía de Palacio. El pedido de éstas es grandísimo, pues pasan de tres mil que hasta ahora van solicitadas.

Crimen misterioso.

Hace pocos días se descubrió en una de las principales calles de Nueva York el cuerpo de una mujer de color, horriblemente destrozado, y que al parecer había sido cortado a pedazos con un hacha.

Un transeunte descubrió un bulto sospechoso en la esquina de la plaza Waverley y Sexta Avenida. Avisó a la policía, y está deshecho el paquete formado por pedazos de alfombra, encontrando dentro el cuerpo de una negra joven, con un girón de tela fuertemente apretado al rededor del cuello.

Las piernas habían sido cortadas y puestas encima de las manos, que descansaban atadas sobre el pecho. Presentaba también una larga herida en un costado.

El médico que examinó el cadáver ha dicho que la muerte fué causada por estrangulación, siendo luego mutilado el cadáver.

El punto en donde se encontró el cuerpo está situado en un lugar cerca de donde cruzan a todas horas multitud de personas, y no se comprende cómo pudieran arrojarlo allí sin que el hecho llamase la atención.

El asesinato ha ocasionado la más profunda sensación en toda la ciudad, sobre todo entre la población de color.

Nadie conoce a la víctima ni se sospecha tampoco quién pueda ser el autor de este crimen.

Contrabando de tabaco.

La escampavía *Paz* de Palma de Mallorca ha apresado en aguas de Ciudadela un falucho con 18 bultos de tabaco.

El lunes próximo darán principio los exámenes de ingreso en la escuela de guardias marinas.

Vapor correo.

PORT-SAID 13.—Con rumbo a Barcelona ha salido hoy de este puerto el vapor-correo *Isla de Luzon*, de la Compañía Trasatlántica.

Correo de Cuba.

Procedente de Puerto-Rico y la Habana ha fondeado sin novedad en Coruña el vapor correo *Antonio Lopez*.

Línea electro-senafórica.

A las ocho de la mañana de ayer quedó inaugurada sin novedad la línea electro-senafórica en Bargú (Gerona).

Fragata francesa.

Sin novedad ha fondeado en Cádiz la fragata francesa de guerra *Iphigénie*, procedente de New-Port (Estados-Unidos).

Vieja mandada por el comandante monsieur Cailland, y es escuela de guardias marinas.

Cariñas conyugales.

Disputando estafatez el matrimonio Narciso Portal, Gonzalez y Dámaso Arroyo en su domicilio, Atocha, 151, el primero puso término a la contienda, dando un formidable puntapié a su mujer en la ingle izquierda.

A las voces de socorro que dió Dámasa, acudieron los guardias y la llevaron a la Casa de Socorro del distrito, donde fué curada de primera intención, siendo luego trasladada a su domicilio en grave estado.

La marquesa de Oquendo y la vizecondesa de Roda.

En la noche del miércoles último, y a la misma hora precisamente—doce menos cuarto—dieron a luz con toda felicidad dos robustos niños, la señora marquesa de Oquendo y la vizecondesa de Roda, hijas de nuestros queridos amigos los marqueses de Castro-Serna.

BALANCE DEL DIA

Noticias de Cuba.

Hoy se ha recibido el siguiente telegrama:

HABANA 12 (9 noche).—(Recibido el 13).—Capitán general al ministro de Ultramar: Segun nuestro ministro en Washington me telegrafia, se está preparando una expedición mandada por Martí y Gomez que saldrá de Haití para Cuba.

Se lo he avisado a las autoridades de Cuba y Puerto Príncipe.

También he telegrafado al general Martínez Campos un resumen del estado de la isla.—*Calleja.*

CONSEJO DE MINISTROS.

A las cuatro comenzó el Consejo de ministros en la Presidencia, durando hasta las seis, que salió el Sr. Cánovas para ir al Palacio.

Las próximas elecciones municipales fueron, segun parece, lo que principalmente ocupó la atención de los ministros, acordándose que el día 5 de Mayo se haga la designación de interventores, que las elecciones se verifiquen el día 12 y la proclamación el 16.

El periodo electoral comenzará, por consiguiente, el 22 de este mes.

Se acordó, además, la adquisición de un barco de guerra de 800 toneladas, destinado a guardacostas en Cuba.

Respecto al pago de un plazo que adeuda el gobierno a la casa Vea, Murguía, sobre el cual ha informado en sentido de que se abone el centro técnico de la Armada, se ha resuelto oír al Consejo de Estado, aplazando la resolución para otro Consejo.

A propuesta del ministro de Hacienda, se acordó rebajar la contribución de todas las fincas rústicas damnificadas por las inundaciones y temporales últimos.

La *Gaceta* publicará la semana próxima el correspondiente decreto.

El Consejo resolvió también algunos otros expedientes.

Personal.

Fuero acordados los siguientes nombramientos para Filipinas:

Gobernador de Bulacan, D. José Alcázar.

De la Isabela, D. Andrés Miralles.

De Batangas, Sr. Villamil.

De Nueva Ecija, Sr. Valls.

También quedó acordado el nombramiento del Sr. Galvis para gobernador del Banco Español de la Habana.

El general Martínez Campos.

El ministro de Ultramar manifestó que no se había recibido telegrama alguno dando cuenta de la llegada del general Martínez Campos a Puerto-Rico, lo cual hace suponer que el telegrama de *Fabra* relativo a este suceso, carece de exactitud.

Los fondos en alza acentuada.

BOLSA

COTIZACIÓN OFICIAL DEL 13 DE ABRIL 1895 COMPARADA CON LA DEL DIA ANTERIOR

Table with columns: Día 10, Día 13, Diferencia. Rows include 4 por 100 perp. int., Idem fin de mes, Idem fin próximo, 4 por 100 perp. ext., Idem fin mes, 4 por 100 amortizable, Billetes h. Cuba 1886, Idem 1890, Banco de España, Banco Hipotecario, Id., oblig. 5 por 100, Idem, ced., 4 por 100, Compañía Arren. de tabacos.

Cambios sobre el extranjero.

PARÍS. A la vista 10,50 por 100 beneficio papel. A 8 días vista, 00,00 por 100 id.

LONDRES. A la vista, lib. esterlina, 27,90 ptas. A 8 días vista, idem, 00,00. A 30 días vista, idem, 00,00. A 90 días fecha, idem, 00,00.

Precio del oro: 1050 por 100

PARIS 13 (12:05 tarde).—4 por 100 exterior, 74,31.

ASPECTO DE LA BOLSA.

Toma bastante incremento la demanda de papel, y los cambios de los efectos públicos acusan gran firmeza en la contratación.

La ventaja que estos han tenido con relación al último día de Bolsa, es importante. El 4 por 100 interior al contado, que quedó el miércoles a 70,50 por 100, cierra hoy a 72,10, después de haberse cotizado desde 71,50 a 72,20; siendo, por tanto, su mejora 1,65 por 100.

A fin de mes viene a ser igual ventaja, pues sus cambios han sido de 71,65 a 72,05, terminando a 72 por 100.

Primas a fin del corriente de 50 céntimos, a 72,65 y 72,75.

La Déuda exterior trae de París el cambio de apertura 74,31, ó sea con 80 céntimos más que en la anterior cotización: en nuestro mercado se ha contratado hoy de 82,40 a 70, cerrando al primero de estos cambios al contado.

El 4 por 100 amortizable ha tenido la mejora de un entero, siendo sus cambios 81,50 y 81,75.

Las obligaciones del Tesoro 5 por 100 vencimiento de 30 de Junio han tenido la prima de 50 a 60 céntimos.

Los billetes de Cuba de 1886 han subido un entero; esto es, se han cotizado de 105,65 a 106 por 100.

Los de 1890 con la mejora de 60 céntimos, siendo su cambio de hoy en partida 97 por 100.

Las cédulas del 5 por 100 del Banco hipotecario a 99,10 y las del 4 por 100 a 83,50. Las acciones del Banco de España han subido 2,50 por 100, pues se han cotizado a 388,50 y 388.

Las de Tabacos a 190 por 100 y 189,75.

Después de la Bolsa.

A las cinco.—4 por 100 interior, fin de mes, 72,05.

Bolsa de Barcelona.

Interior, 4 por 100, 72,12.—Exterior, 4 por 100, 83,10.—Amortizable, 4 por 100, 00,00.—Cubas, 1886, 105,75.—Cubas, 1890, 96,62.—Nortes, 25,30.—Colonial, 00,00.—Francia, 23,40.—Orense, 0,00.—Armas.

DE LA «AGENCIA FABRA.»

PARIS 13.—Apertura de la Bolsa de hoy: Exterior español, 73,31.—3 por 100 frances, 102,90.

EL TIEMPO.

INSTITUTO CENTRAL METEOROLÓGICO.

Abril 13 (5 tarde).

La borrasca que se encontraba en las inmediaciones de Madera ha tomado rumbo al Norte, caminando con gran rapidez, y esta mañana estaba frente a la costa de Portugal (Vigo, Oporto y Lisboa, 753). Su diámetro se ha ensanchado considerablemente, y las bajas presiones relativas llegan hasta el Mediterráneo. Las lluvias se extienden desde Funchal, donde han sido copiosas durante la noche, a la región central. En las Azores continúa estacionaria la presión, que disminuye en todas partes, residiendo las más elevadas en el mar del Norte.

La temperatura máxima ayer fué de 26,0 en Ciudad-Real y Zaragoza, y la mínima hoy de 4,0 en Teruel.

En Madrid el día ha sido bastante bueno; llovió esta mañana a eso de las 8 horas 30 minutos, y alguna que otra vez por la tarde; se recogieron 8 décimas de milímetro. Luego se despejó casi por completo, quedando el horizonte del Sur y Sudoeste muy cargados.

La temperatura máxima llegó a 16,0, y la mínima a 8,3.

Es probable que el tiempo sea de tendencia a la lluvia con vientos de la región del Sur.

El director, *Arcimís.*

La temperatura.

El termómetro del Sr. Aramburo, call del Príncipe, 4, marcaba lo siguiente: A las ocho de la mañana 11,0 grados. A las doce de la tarde, 17,0.

A las cuatro, 14,0. La máxima fué de 18,0. La mínima de 9,0. El barómetro marcaba 701.—Lluvia.

CHARADA.

Cambió de prima dos cinco mi amigo Carlos Abel, y se ha ido en una casa de la calle del Clavel.

Me ha cuatro dos cinco en ella, pues quiere darme a probar cerveza cinco tercera de la que va a despachar.

Creo que ha de hacer fortuna, y me alegro, como hay Dios, pues está cinco dos quinta de la paciencia de Job.

L. FERNANDEZ RODRIGUEZ.

(La solución mañana.)

SOLUCION A LA CHARADA ANTERIOR. CA-LA-MI-DA-DES.

CULTOS.

Santo de mañana.—Domingo de Pascua de Resurreccion.—San Telmo, San Tiburcio y San Valeriano.

Se gana el Jubileo de Cuarenta Horas en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, donde principia la solemne novena al Santísimo Sacramento. A las seis de la mañana se expondrá Su Divina Majestad con misa cantada; a las diez se cantará Tercia, después misa mayor en la que predicará el señor Calpena, y por la tarde, será orador el P. Subillaga.

En la Catedral, misa conventual a las nueve y media.

En las parroquias habrá misa mayor a las diez.

En la Capilla Real, a las once. Visita de la Corte de María.—Nuestra Señora del Destierro en San Martín de los Arquitectos en San Sebastian.

ESPECTACULOS PARA MAÑANA

Comedia.—2.ª de abono.—T. par.—A las 9 en punto.—Cin-ko-ka.

Princesa.—2.ª de abono.—T. par.—A las 9.—El querer y el rascar.—Fantasía de Fausto.—El gavilán y la paloma.—Después del voraneo.—Diálogos.—Baile español.—El niño perdido.—Walse de Walteufeld.—Niña Pancha.

A las 4 1/2.—La misma función. Zarzuela.—A las 8 3/4.—La Dolores. A las 4 1/2.—Marina.

Lara.—T. 2.ª par.—A las 8 3/4.—El ratoncito Perez y Pea! (monólogo)—A las 9 1/2.—Los asistentes.—A las 10 1/2.—Las solteronas.—A las 11 1/2.—La robotica.

A las 4 1/2.—T. 2.ª impar.—Carambolas.—El padron municipal (dos actos).—Caerse de un nido.

Eslava.—A las 8 1/2.—El moro Muza.—A las 9 1/2.—Folies Berger.—A las 10 1/2.—El cura del regimiento.—A las 11 1/2.—El tambor de granaderos.

A las 4 1/2.—Folies Berger.—El moro Muza.—El tambor de granaderos.

Romea.—A las 8 1/2.—Los africanistas.—A las 9 1/2.—Mujer y ruina ó Mariquita Stoy-que-ardo.—A las 10 1/2.—Mancha, limpia... y da explendor.—A las 11 1/2.—Gustos que merecen palos.—Loreto.

A las 4.—El monaguillo.—Oro, plata, cobre y nada.—De Herodes a Pilatos.—Loreto (monólogo).

Gran Circo de Parish.—A las 8 1/2.—Segunda representación de la compañía euestre, gimnástica, acrobática y cómica.—Ella Fuila y Lulú Satanelia y los Cingalenes.

A las 4 1/2.—La misma función. Gran Circo de Colon.—A las 4 1/2 y 8 1/2.—Dos magníficas funciones.—2.ª y 3.ª presentación de la compañía euestre, gimnástica, cómica y acrobática.—En ambas tomarán parte los principales artistas de la compañía.—Sillas, 1,50.—Entrada general, 50 céntimos.

Ensal-Jai.—A las 8 3/4.—Gran partido entre Eliegui y Pedrés, contra Tacol, Aduna y Eguibar.

IMPRENTA DE EL CORREO, BARBIERI, 8.

EDICION DE LA NOCHE

TELEGRAMAS DE LA TARDE

(DE LA AGENCIA FABRA.)

Otra vez el Alliance. NUEVA-YORK 12 (Via-cable Bilbao).—Los periódicos de esta noche refieren que el vapor Alliance, del cual tanto se habló por haber hecho fuego sobre él el crucero *Conde de Venadillo*, al regresar el lunes último de su viaje a Colon, encontró a cinco millas del cabo Laisa al mismo buque (el despacho le llama canoero).

Añadan que esta vez el Alliance no fué molestado en manera alguna por el barco de guerra español. Los periódicos neo-yorkinos refieren estos hechos como si tuvieran importancia.

De viaje.

ROMA 13.—El rey de los belgas ha llegado a Stresa, siendo muy cumplimentado por las autoridades.

El rey se propone hacer una excursion por los lagos del Norte de Italia.

Conflicto parlamentario.

PARIS 13.—Esta mañana, conforme se había anunciado, se ha reunido el Senado, el cual, despues de breve discusión, acordó mantener sus acuerdos anteriores.

En vista del conflicto entre los dos Cuerpos colegisladores, el presidente del Consejo de ministros, Sr. Ribot, pronunció un discurso rogando al Senado que aceptase una fórmula conciliadora. El Senado accedió a sus deseos y la Cámara de diputados decidió aplazar la sesión hasta las cuatro de esta tarde para la votación definitiva del presupuesto.

Como no existe en Francia el sistema de las comisiones mixtas, en los casos de discordancia entre ambas Cámaras, es muy difícil poner a éstas de acuerdo como ha sucedido en la presente ocasión.

Noticias de Holanda.

EL HAYA 13.—Se está trabajando activamente para limpiar los escombros del edificio destinado a la Exposición de Amsterdam, donde se produjo un hundimiento que se atribuyó a una mano criminal.

Hay quien supone que los anarquistas no son ajenos a este suceso, que originó algunas desgracias personales.

En breve se inaugurará el teléfono internacional entre Bélgica y los Países-Bajos.—*Fabra.*

CUBA Y LOS ESTADOS-UNIDOS.

Leemos en *Las Novedades* de Nueva-York, hoy recibidas:

«Entre las noticias de Washington de hoy registrase la de que alguien gestiona el reconocimiento por este gobierno de la beligerancia de los insurrectos cubanos.

No diremos nosotros que no haya quien gestione para todo existe tупé, y despues de los periódicos desplantes del senador Call, de Florida, y de las declaraciones recientes de los Sres. Frye, Cullom y otros colegas del lechuguino floridano, ya no nos extraña nada.

Pero elaro está que una cosa es gestionar y otra muy diferente conseguir, sobre todo si tienen que tratar con un hombre del sentido comun de Mr. Cleveland los plenipotenciarios de Matagás, Guillelmon y los Mirabal.

Peró conste que solo admitimos la verosimilitud de la noticia, partiendo del principio de que hay quien tiene agallas para todo. Por lo demás, lo creemos uno de tantos canards con que a diario obsequia esta prensa a sus lectores.»

Corresponsal separatista.

«Ya tiene el *Herald* corresponsal, en la jurisdicción de Santiago de Cuba. Es nada menos que el cabecilla insurrecto Amador Guerra, el cual, desde su campamento de Manzanillo, le recomienda que no crea ninguna noticia de derrotas insurgentes que publique el Gobierno español.

Pues si aguarda a recibirlas de origen separatista, puede sentarse a esperar el día del juicio.

Guerra agrega: «Sostenemos sobradamente nuestro terreno, y antes de Junio tendremos veinte mil hombres en el campo.» Dabe haber aquí algunos errores de transmisión. Lo que Guerra debió decir, y diria lo cierto, es: «Medimos a toda prisa nuestro

TRIBUNALES.

Injurias.

Acusado de injurias inferidas a D. Juan Cornejo en el periódico *El Ideal*, hoy ha

